

بسته

شماره: ۷۱/۲۷۱۶۰

تاریخ: ۱۳۹۱/۰۵/۲۱

پست:

دبیرخانه شورای نگهبان
شماره ثبت: ۹۱، ۱۱، ۴۷۷۲۵
تاریخ ثبت: ۱۳۹۱/۵/۲۱
کد پرونده:
ساعت ورود:

حضرت آیت الله احمد جنتی

دبیر محترم شورای نگهبان

در اجرای اصل نود و چهارم (۹۴) قانون اساسی جمهوری اسلامی ایران
لایحه تشریفات (پروتکل) اصلاحی موافقتنامه بین دولت جمهوری اسلامی ایران و برنامه اسکان
انسانی سازمان ملل متحد جهت تأسیس دفتر زیستگاه (هیبئات) سازمان ملل متحد برای کاهش
بلافا در تهران که به مجلس شورای اسلامی تقدیم گردیده بود و در جلسه علنی روز یکشنبه
مورخ ۱۳۹۱/۵/۱۵ مجلس با اصلاحاتی به تصویب رسیده است، به پیوست ارسال می گردد.

علی لاریجانی

**لایحه تشریفات (پروتکل) اصلاحی موافقتنامه بین دولت جمهوری اسلامی
ایران و برنامه اسکان انسانی سازمان ملل متحد جهت تأسیس دفتر
زیستگاه (هیئات) سازمان ملل متحد برای کاهش بلایا در تهران**

ماده واحده- تشریفات (پروتکل) اصلاحی موافقتنامه بین دولت جمهوری اسلامی ایران و برنامه اسکان انسانی سازمان ملل متحد جهت تأسیس دفتر زیستگاه (هیئات) سازمان ملل متحد برای کاهش بلایا در تهران با رعایت اصول هفتاد و هفتم (۷۷) و یکصد و سی و نهم (۱۳۹) قانون اساسی به شرح پیوست تصویب و اجازه مبادله اسناد آن داده می‌شود.

بسم الله الرحمن الرحيم

**تشریفات (پروتکل) اصلاحی موافقتنامه بین دولت جمهوری اسلامی ایران و
برنامه اسکان انسانی سازمان ملل متحد جهت تأسیس دفتر زیستگاه (هیئات)
سازمان ملل متحد برای کاهش بلایا در تهران**

دولت جمهوری اسلامی ایران که از این پس «دولت» نامیده می‌شود و برنامه اسکان انسانی سازمان ملل متحد که از این پس زیستگاه (هیئات) سازمان ملل متحد نامیده می‌شود طرفین «موافقتنامه بین دولت جمهوری اسلامی ایران و برنامه اسکان انسانی سازمان ملل متحد جهت تأسیس دفتر زیستگاه (هیئات) سازمان ملل متحد برای کاهش بلایا در تهران» می‌باشند که در تاریخ ۱۳۸۵/۹/۳۰ هجری شمسی برابر با ۲۰۰۶/۱۲/۲۱ میلادی به امضاء رسیده است:

با یادآوری بند (۱) ماده (۹) و مواد (۱۲)، (۱۳) و (۱۵) موافقتنامه

با یادآوری بند (۲) پیوست (۲) موافقتنامه

و نیز با یادآوری بند (۱) ماده (۵) موافقتنامه

با آگاهی از این واقعیت که موافقتنامه در تاریخ ۱۳۸۵/۹/۳۰ هجری شمسی برابر با ۲۰۰۶/۱۲/۲۱ میلادی امضاء گردیده است اما تا تاریخ ۱۳۸۸/۴/۱۴ هجری شمسی برابر با ۲۰۰۹/۷/۵ میلادی اجراء نشده است.

به شرح زیر توافق نمودند:

۱- جمله زیر به انتهای ماده (۱۳) اضافه می گردد:

«در هر حال چنانچه ابلاغ مزبور از طرف دولت ارائه نشود، موافقتنامه خود به خود برای یک دوره پنجساله دیگر تمدید خواهد شد.»

۲- جمله سوم ماده (۱۶) به شرح ذیل اصلاح می گردد:

«این موافقتنامه تا تاریخ ۱۳۹۳/۵/۹ هجری شمسی (۳۱ جولای ۲۰۱۴ میلادی)

اعتبار خواهد داشت.»

این تشریفات (پروتکل) در تهران در تاریخ ۲۸ آذرماه ۱۳۹۰ هجری شمسی (برابر با ۱۹ دسامبر ۲۰۱۱ میلادی) در دو نسخه به زبان فارسی و انگلیسی که هر دو متن دارای اعتبار یکسان می باشد، تنظیم گردید.

در تأیید مراتب فوق، امضاء کنندگان زیر با اختیارات لازم این موافقتنامه را امضاء

نمودند.

از طرف	از طرف
برنامه اسکان انسانی سازمان ملل متحد	دولت جمهوری اسلامی ایران
جوان کلوس	علی نیکزاد
مدیر اجرایی	وزیر راه و شهرسازی

لایحه فوق مشتمل بر ماده واحده منضم به متن تشریفات (پروتکل) اصلاحی موافقتنامه در جلسه علنی روز یکشنبه مورخ پانزدهم مردادماه یکهزار و سیصد و نود و یک مجلس شورای اسلامی به تصویب رسید.

علی لاریجانی